

ONCE

EINMAL
UNE FOIS

Regie: Ellen Flanders



Ellen Flanders

Biografie

Fotografin und Filmemacherin, lebt in Toronto und New York. Arbeitete 1996-99 in der Leitung von „Inside Out“, dem lesbisch-schwulen Filmfestival in Toronto. 2001 organisierte sie einen Kongress zum 25. Lesbian and Gay Film Festival in San Francisco. Nach SURVIVING MEMORY (1996) ist ONCE ihr zweiter Kurzfilm. Zurzeit produziert sie ihren ersten Spielfilm (Arbeitstitel „Year of Grace“).

Biography

She is a photographer and a filmmaker and lives in Toronto and New York. From 1996-99 she helped to run the Toronto lesbian and gay film festival "Inside Out" and in 2001 she organised a conference to mark the 25th jubilee of the San Francisco Lesbian and Gay Film Festival. Following SURVIVING MEMORY (1996), ONCE marks her second short film. She is currently producing her first feature film with the working title "Year of Grace".

Biographie

Photographe et cinéaste, vit à Toronto et à New York. Travaille à la direction du festival de cinéma lesbien et gay de Toronto, « Inside Out », de 1996 à 1999. Organise en 2001 un congrès à San Francisco, à l'occasion des 25 ans du Lesbian and Gay Film Festival. Après SURVIVING MEMORY (1996), ONCE est son second court métrage. Réalise actuellement son premier long métrage de fiction, provisoirement intitulé « Year of Grace ».



EINMAL

Architekturaufnahmen aus Berlin und New York werden von Bildern unterbrochen, die aus Archiven oder Home Movies zu stammen scheinen: Der Film spürt so dem Zusammenhang von Sprache und Verlust nach. Wie entsteht durch Sprache Erinnerung? Möglicherweise können darauf jene Menschen eine Antwort geben, die in New York oder Berlin Jiddisch lernen.

ONCE

This film features images of the architecture of Berlin and New York, interspersed with footage which appears to have come from archives or home movies, in order to investigate the connection between language and loss. How is language used to create memory? Perhaps the responses of people learning Yiddish in New York and Berlin will help to provide an answer.

UNE FOIS

Le film analyse les rapports entre langage et privation en utilisant des prises de vues de l'architecture urbaine de Berlin et de New York, montées en alternance avec des images d'archives ou des films vraisemblablement d'amateurs. Comment le souvenir prend-il forme à travers le langage ? Des gens qui apprennent le yiddish à New York ou à Berlin sont peut-être en mesure de répondre à cette question.

Panorama / IFB 2002

Kurzfilm

USA/Kanada 2002

Länge 9 Min.
Format 16 mm, 1:1.37
Farbe

Stabliste

Buch, Kamera	Ellen Flanders
Zusatzaufnahmen	Benny Nemerofsky Ramsay
Schnitt	Katharine Asals Roslyn Kalloo
Ton	Simone Moir
Musik	Marilyn Lerner
Produzentin	Ellen Flanders
Associate Producer	Pam Shime

Produktion

Graphic Pictures
11 St. Marks Pl. #18
USA-New York
NY 10003
Tel.: 347-837 16 17
erfland@aol.com

Weltvertrieb

Canadian Filmmakers Distribution Center
37 Hannah Ave., # 220
CDN-Toronto
Ontario M6K 14W
Tel.: 416-588 07 25
jeff@cfmdc.org

Dokumentarfilm

mit Benny Nemerofsky
Ramsay
Victoria Tsvetkova
Laura Koepell
Vicky Gabriner
Shilem Jarefsky